Instrucciones de servicio

Software para el archivado, gestión y visualización de datos DTM



VEGA DataViewer



Document ID: 51547







Índice

1	Acerca de este documento						
	1.1	Función	3				
	1.2	Grupo destinatario	З				
	1.3	Simbología empleada	3				
2	Para	su sequridad	4				
	2.1	Personal autorizado	4				
	2.2	Uso previsto	4				
	2.3	Advertencia de uso indebido	4				
	2.4	Instrucciones generales de seguridad	4				
	2.5	Instrucciones acerca del medio ambiente	4				
3	Desc	ripción del producto	5				
	3.1	¿Que es VEGA DataViewer?	5				
4	Insta	lación del software	6				
	4.1	Requisitos del sistema	6				
	4.2	Instalar DataViewer	6				
5	Aiust	e	7				
•	5.1	Iniciar DataViewer	7				
	5.2	Definición de datos del dispositivo/registros	8				
	5.3	Importación/exportación de los datos del dispositivo	9				
	5.4	Visualización de informaciones del dispositivo	1				
	5.5	Compartir datos del equipo con el servicio	7				
6	Desir	nstalación1	9				
	6.1	Secuencia de desinstalación 1	9				
7	Anex	0	20				
	7.1	Requisitos del sistema	20				
	7.2	EULA für Setup des VEGA DataViewers	20				



1 Acerca de este documento

1.1 Función

El presente manual de instrucciones le brinda todas las informaciones necesarias para la instalación y puesta en marcha. Por eso leerla antes de la puesta en marcha, conservándola todo el tiempo al alcance de la mano como parte integrante del producto.

1.2 Grupo destinatario

Este manual de instrucciones está dirigido al personal cualificado. El contenido de esta instrucción debe ser accesible para el personal cualificado y tiene que ser aplicado.

1.3 Simbología empleada

ID de documento

Este símbolo en la portada de estas instrucciones indica la ID (identificación) del documento. Entrando la ID de documento en <u>www.vega.com</u> se accede al área de descarga de documentos.

Información, sugerencia, nota

Este símbolo caracteriza informaciones adicionales de utilidad.



Cuidado: En caso de omisión de ese mensaje se pueden producir fallos o interrupciones.

Aviso: En caso de omisión de ese aviso se pueden producir lesiones personales y/o daños graves del dispositivo.

Peligro: En caso de omisión de ese aviso se pueden producir lesiones personales graves y/o la destrucción del dispositivo.



Aplicaciones Ex

Este símbolo caracteriza instrucciones especiales para aplicaciones Ex.



Aplicaciones SIL

Este símbolo caracteriza las instrucciones para la seguridad funcional especialmente importantes para aplicaciones relevantes de seguridad.

Lista

El punto precedente caracteriza una lista sin secuencia obligatoria

- → Paso de procedimiento Esa flecha caracteriza un paso de operación individual.
- 1 Secuencia de procedimiento Los números precedentes caracterizan pasos de operación secuenciales.



2 Para su seguridad

2.1 Personal autorizado

Todas las operaciones descritas en esta documentación tienen que ser realizadas exclusivamente por personal cualificado y autorizado.

2.2 Uso previsto

VEGA DataViewer es un software para el archivado, gestión y visualización de datos y documentación de dispositivos de comunicación.

2.3 Advertencia de uso indebido

En caso de un uso inadecuado o no previsto pueden presentarse riesgos de específicos de la aplicación, como por ejemplo un desbordamiento del depósito o daños en partes de la instalación debido a un montaje, ajuste o configuración erróneos. Esto puede ocasionar daños materiales, personales o al medio ambiente. También pueden resultar afectadas las propiedades de protección del equipo.

2.4 Instrucciones generales de seguridad

La instalación y el empleo se realizan bajo riesgo propio. No se asume ningún tipo de responsabilidad por daños de vicio de la cosa.

2.5 Instrucciones acerca del medio ambiente

La protección de la base natural de vida es una de las tareas más urgentes. Por eso hemos introducido un sistema de gestión del medio ambiente, con el objetivo de mejorar continuamente el medio ambiente empresarial. El sistema de gestión del medio ambiente está certificado por la norma DIN EN ISO 14001.

Ayúdennos a cumplir con esos requisitos.



3 Descripción del producto

3.1 ¿Que es VEGA DataViewer?

Con este software, se obtiene una herramienta para archivar, gestionar, visualizar y analizar los datos del DTM almacenados en una base de datos. Se pueden integrar los siguientes formatos de datos o tipos:

- Registros de valores de medición
- Archivos de eventos
- Archivos de curva de ecos
- Registros de servicio
- Registros de la curva de impedancia
- Datos de proyecto PACTware
- Copias de seguridad
- Documentación

Los datos almacenados pueden ser recuperados para la visualización/evaluación a través de una lista de dispositivos basados en el número serie o TAGs del dispositivo. Por lo tanto, los datos relacionados siempre están disponibles de forma centralizada.



4 Instalación del software

4.1 Requisitos del sistema

Los requisitos del sistema se pueden encontrar en el anexo al final de este manual.

4.2 Instalar DataViewer

VEGA DataViewer es un componente de la DTM Collection. Durante la instalación de la DTM Collection o del paquete VEGA DTM el DataViewer se instala automáticamente. Opcionalmente, DataViewer también se puede descargar e instalar por separado.



5 Ajuste

51 Iniciar DataViewer

Ejecute el software desde el menú Inicio de Windows en "VEGA DTM Tools".

El idioma del menú se basa en el idioma seleccionado del DTM. Alternativamente, también se puede cambiar temporalmente en "Ajustes" - "Opciones".

Información: 1

Para garantizar el soporte de todas las funciones, siempre se debe utilizar la última versión del software. La DTM Collection actual se puede descargar de forma gratuita en cualquier momento desde nuestro sitio web.

Sistema de configuración La superficie DataViewer está subdividida en tres áreas. Las mismas cumplen las funciones descritas a continuación:

0	CH = 1				VEGA DataViewer				-		×
Setti	ngs Start	View Data									۵
L.	t Import	Export									
Cip	board Device	data									
linst c	rument list		*	Information Available da	ta Impedance curve Backup	s Documentat	ion Order text			٣	×
	carci	i.			Serial number: 44458125	Device TAG:	Sensor Device	type: VEGAPOINT 21			
			- × ×	- Features							-
	Serial number	Device TAG	Device type	Plant location:							
4	44458125	Sensor	VEGAPOINT 21	Companys	Mustermann						
	mmm	Zementsilo	VEGAFLEX 82	Country:							
	19234313	Sensor	VEGAPULS 62	Street/Street number:							
				ZIP / Places							
				Customer number:							
				Contact person:	Herr						
					Max						
					Mustermann						
				Application area:							
				Industry	10.89 Lebensmittei (fest)						
				Apprication							
				Medium.		5.0					
						con	Anew	figure can be filed here v	ia Drag & Drop.		
				Notes							
									Edit		
									Show device log boo	k	Ŧ
3 1	nstruments are dis	played					Ge	nutzter Speicherplatz:	500 MB		

Fig. 1: Interfaz de usuario VEGA DataViewer

- 1 Barra de menús (parte superior de la pantalla)
- 2 Lista de dispositivos (parte izquierda de la pantalla)
- 3 Datos del dispositivo (parte izquierda de la pantalla)
- Barra de menú: Proporciona los comandos y funciones necesa-• rias
- Lista de dispositivos: Selecciona el dispositivo que se va a analizar en el área de datos del dispositivo
- Datos del dispositivo: Aquí toda se representan de forma centralizada todas las informaciones, almacenadas en el dispositivo seleccionado



5.2 De	finición de	datos de	el dispositiv	o/registros
--------	-------------	----------	---------------	-------------

El VEGA DataViewer puede importar los siguientes datos y registros del dispositivo, creados con el DTM de dispositivo adecuado.

Registros de valores de Los registros de medición se pueden configurar en la nueva gemedición neración de sensores, de forma que el sensor registre valores de medición automáticamente. Esta memoria de valores de medición en el dispositivo se puede leer en cualquier momento con el DTM y combinar en una historia de medición en el DataViewer. Los registros de medición se pueden generar de forma adicional con el DTM, donde el propio DTM registra los valores de medición. Las dos memorias de lecturas se gestionan individualmente en el DataViewer v "Valores de medición (DTM)" y "Valores de medición (Dispositivo)". Archivos de eventos La nueva generación de sensores tiene la posibilidad de almacenar cambios de parámetro y eventos ocurridos, como fallo de corriente, con un sello de tiempo y el estado NAMUR en el sensor. Durante la lectura desde el dispositivo estos se archivan en el DataViewer y se combinan en una historia. Datos de la curva de Con una barrera de microondas, es posible generar registros de curimpedancia va de impedancia con el DTM utilizando el propio DTM para el registro de curvas de impedancia. Las curvas de impedancia se gestionan en el DataViewer y se denominan "Curva de impedancia. Archivos de curva de Los registros de curva de ecos se pueden configurar en la nueva ecos generación de sensores, de forma que el sensor registre valores de medición automáticamente. Esta memoria de curva de ecos en el dispositivo se puede leer en cualquier momento con el DTM y combinar en una historia de medición en el DataViewer. Para los dispositivos con una memoria de curva de ecos también se archiva la curva de ecos de la puesta en marcha en el DataViewer. Los registros de curva de ecos también se pueden generar con el DTM, donde el propio DTM registra los valores de medición. Las dos memorias de curva de ecos se gestionan individualmente en el DataViewer y "Curva de ecos (DTM)" y "Curva de ecos (Dispositivo)". Datos de proyecto PAC-Los propios archivos de proyecto PACTware no puede gestionarse Tware porque el DataViewer no hay gestión de archivos. Si se importar los archivos de datos PACTware, entonces DataViewer extrae y almacena los datos de dispositivos contenidos en el mismo. Esto corresponde a la copia de seguridad con los parámetros del dispositivo. Copias de seguridad Las copias de seguridad contienen una imagen de todos los parámetros de un equipo. Con una copia de seguridad es posible restaurar un equipo en cualquier momento con la parametrización guardada en la copia de seguridad. Documentación Los archivos PDF se generan en varios lugares de un DTM. Estas documentaciones, como por ejemplo la documentación del dispositivo o los resultados de una prueba del equipo realizada, se gestionan en el área "Documentación".



Registros de servicio

Durante el registro de servicios los siguientes registros de un dispositivo se registran automáticamente y se archivan en el DataViewer al final del registro de servicios.

- Registro de datos de medición con DTM
- Registro de curvas de ecos con DTM
- Lista de eventos del dispositivo
- Copia de seguridad con los parámetros del dispositivo



Fig. 2: Inicio de un registro de servicio

Información:

Durante un registro de servicios en curso todavía no se ejecuta archivado en el DataViewer. Sólo cuando el registro de servicios se vuelve a detener, se realiza la transferencia.



Fig. 3: Terminar un registro de servicio

5.3 Importación/exportación de los datos del dispositivo

Importación

Durante el registro de datos, creación de copias de seguridad o documentación, los datos se guardan de forma independiente y se importan automáticamente en el DataViewer. Para los otros formatos de datos debe realizarse la importación manualmente a través del botón "*Importar desde archivo*". Para cada importación después de la selección del archivo correspondiente aparece una ventana, en la que se pueden introducir informaciones adicionales sobre el dispositivo, ubicación, persona de contacto.

Después de importar cada dispositivo se puede seleccionar a través del número de serie o el TAG del dispositivo.



() [] v	art View Data		VEGA DataViewer	-	
Clipboard Instrument list Search	Import device data fro	om a file into the datab	ate Information Audulté das Impédence auré Buluys Documentions Order tod Centra analize # 6466195 Docine 70.0 Service Documentations MICE/2003097.11		• ×
		α××	bene honoel, websize bene not bene gpt. tobe on it?		
Senial nu 4445812 7777777 1923431 1923431	umber Device TAG 25 Sensor 77 Zementsis 13 Sensor	Device type VEGAPOINT 21 VEGAPOINT 21 VEGAFLEX 82 VEGAPULS 62	Particularia Company: Muternano Convery: Bereforest number: 20 / Parce Content parson: Herr Content parson: Herr Maternano Againaton: Industry: 10.09 Lebensmitel (Hert) Application:		
			for A new figure can be filed here via Dog & Dogs. Notes	book	

Fig. 4: Importación de datos del dispositivo

Exportación

Para exportar los datos almacenados de un dispositivo, marcar el dispositivo deseado en la lista de dispositivos y pulsar el botón "*Exportar*". A continuación, se puede seleccionar la ubicación deseada para el archivo. El archivo VDS generado contiene toda la información almacenada en el dispositivo seleccionado.



Fig. 5: Exportación de datos del dispositivo



5.4 Visualización de informaciones del dispositivo

Selección de equipo

Cada aparato listado es identificado y archivado por su número de serie. Todos los aparatos almacenados se listan en la lista de aparatos a la izquierda de la pantalla. La selección del aparato deseado se realiza pulsando con el botón izquierdo del ratón sobre el número de serie o la etiqueta del aparato. En el caso de listas de aparatos extensas, en la parte superior de la lista de aparatos también se puede utilizar la función de búsqueda rápida. Se buscan todos los campos característicos del campo de información.

Después de la selección de un dispositivo todas las informaciones, que han sido detectadas por un dispositivo, se cargan automáticamente en el área de datos del dispositivo. Para representar el contenido de forma clara y estructurada, esta área se divide de la siguiente manera con acceso a través de pestañas.

- Información
- Datos disponibles
- Curvas de eco (DTM)
- Valores de medición (DTM)
- Eventos
- Copias de seguridad
- Curva de impedancia
- Documentación

Indicaciones: Las cuatro pág

Las cuatro páginas "Información", "Datos disponibles", "Anexos", "Textos de pedido" siempre existen para cada dispositivo archivado. Las otras páginas aparecerán en función de si se han almacenado los datos correspondientes a un dispositivo.

ings Start View Data			VEGA DataViewer			× ~
nt Device data						
trument list iearch		Information Available dat	a Impedance curve Backups Documentat Serial number: 44458125 Device TAG:	ion Order text Sensor: Device type: VEGAPOINT 21	v	×
	QX¥	- Features		contraction of the second seco		
Senid number Dovice Tudi 44498123 Senior 17777777 Camentalia 19224313 Senior	FAG Device type VEGAPOINT 21 Islio VEGAFLEX 82 VEGAPULS 62	Plant location: Company: Country: Street/Street number: ZIP / Place: Customer number Contact person: Application.atsat Industry: Application:	Mustermann Herr Mai Mustermann 10.89 Lebensmittel (Ket)	Ĩ		
		Medium:	Edd	A new figure can be filed here via Drug & Drug. East Drow denie tog b	nook	
	Start Ver Over Over <td< th=""><th>Brit Ver Date Prover Base Proverbase Prover Base Prover Base Prover Base Prover B</th><th>Terrer Market Boot Terrer Market Terrer Mar</th><th>Image: Image: Image:</th><th>Image: Image: Image:</th><th>I I YDDADAVeer - I I I IIII IIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII</th></td<>	Brit Ver Date Prover Base Proverbase Prover Base Prover Base Prover Base Prover B	Terrer Market Boot Terrer Market Terrer Mar	Image:	Image:	I I YDDADAVeer - I I I IIII IIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII

Información



En la ventana de información se pueden almacenar informaciones sobre la ubicación de la instalación, la persona de contacto y el punto de medición así como comentarios libres. Todas las informaciones esta área se puede encontrar en la búsqueda rápida en la lista de dispositivos.



Datos disponibles

Fig. 7: Datos del dispositivos - Datos disponibles

Esta ventana ofrece un resumen de todos los datos almacenados de un dispositivo en forma gráfica. Los diversos objetos de datos se representan en un gráfico de calendario. Los iconos gráficos que figuran en él tienen una función de hipervínculo, es decir, cualquiera de los objetos de datos se puede abrir directamente en la vista adecuada con el ratón. En función de la resolución del calendario seleccionada, el software comprime de iconos individuales en un solo icono. En este caso, el número de objetos de datos comprimidos que se ocultan detrás, aparecen indicados mediante un número encima del icono. La función "*Uso de memoria*"" brinda un resumen de capacidad de memoria consumida por dispositivo y tipo de datos. Aquí también se ofertan funciones para el borrado específico objetos de datos.



Curvas de eco (DTM)



Fig. 8: Datos del dispositivo - curva de ecos (DTM)

En esta ventana, se visualizan los bloques de datos importados mediante iconos individuales correspondientes en la barra del calendario. Si se importaron bloques de datos con solapamiento temporal, entonces DataViewer considera los bloques de datos como un bloque coherente. Lo mismo se aplica si dos bloques de datos adyacentes están demasiado cerca temporalmente (< 2 Minutos).

Se ofertan diferentes funciones para navegar en las curvas así como para el ajuste de la visualización y para el análisis. Para operar estas funciones se amplió la barra de menú con las pestañas "*Representación*" y "*Análisis*" . Además, alrededor del gráfico curva de ecos están dispuestos controles adecuados.



Valores de medición (DTM)



Fig. 9: Datos del dispositivo - valores de medición

En esta ventana, se visualizan los bloques de datos importados mediante iconos individuales correspondientes en la barra del calendario. Si se importaron bloques de datos con solapamiento temporal, entonces DataViewer considera los bloques de datos como un bloque coherente. Lo mismo se aplica si dos bloques de datos adyacentes están demasiado cerca temporalmente (< 2 Minutos).

Se ofertan diferentes funciones para navegar en las curvas así como para el ajuste de la visualización y para el análisis. Para operar estas funciones se amplió la barra de menú con las pestañas "*Representación*" y "*Análisis*" . Además, alrededor del gráfico valores de medición hay dispuestos controles adecuados.



Eventos

Setti	Start Viel	v Data	Events Graph Analysis		VEGA DataViewer			- 0	
F 0	pen in new analysis wir Analysis window	dow							
Inst	rument list			talematics. A shall be date	Manual allow (Day)	and the survey (Device) the	te Barlane Descention		
- 54	earch							order text	
			a x x		Senal number: 19234.	313 Device IAG: Sensor	Device type: VEGAPULS 62		2
				All 1 year 1 mont	h	8 4 4	34 4 4 4 3		
	Serial number	Device TAG	Device type	June Jahr		0 0 0	00000		2
	44458125	Sensor	VEGAPOINT 21	T week T day T hour		Week 1 Week 2	Week 3 Week 4	week s	
	77777777	Zementrilo	VEGAELEX 82	Graph: All Events Para	meter changes			٩,	×
2	10124212	Contractions	VECADULE 62	Date/Time	Status	Event type	Event description	Value/Extended status	ŀ
	19234315	Sensor	VEGHPOLS OF	22.01.2013 08:53:28	Outoping	F105 (Failure)	Measured value is determine	4004	
				22.01.2013 08:53:03	Incoming	F105 (Failure)	Measured value is determi	4004	
				22.01.2013 08:53:02		800	Supply voltage switched or	0	
				18.01.2013 16:27:26		801	Supply voltage switched of	0	
				8 18.01.2013 09:43:11	Outgoing	F105 (Failure)	Measured value is determi	4004	
				18.01.2013 09:42:46	Incoming	F105 (Failure)	Measured value is determi	4004	
				8 18.01.2013 09:42:45		800	Supply voltage switched or	0	
				17.01.2013 17:38:29		801	Supply voltage switched of	0	
				17.01.2013 08:50:01	Outgoing	F105 (Failure)	Measured value is determine	4004	
				17.01.2013 08:49:36	Incoming	F105 (Failure)	Measured value is determi	4004	
				17.01.2013 08:49:35		800	Supply voltage switched or	0	
				16.01.2013 17:51:49		801	Supply voltage switched of	0	
				16.01.2013 12:23:41	Outgoing	F105 (Failure)	Measured value is determi	4004	
				16.01.2013 12:23:17	Incoming	F105 (Failure)	Measured value is determi	4004	
				16.01.2013 12:23:15		800	Supply voltage switched or	0	
				15.01.2013 17:23:44		801	Supply voltage switched of	0	
				15.01.2013 11:23:34	Outgoing	F105 (Failure)	Measured value is determine	4004	
				15.01.2013 11:23:08	Incoming	F105 (Failure)	Measured value is determine	4004	
				15.01.2013 11:23:07		800	Supply voltage switched or	0	
				14.01.2013 17:17:41		801	Supply voltage switched of	0	
				4.01.2013 11:59:34	Outgoing	F105 (Failure)	Measured value is determine	4004	
				14.01.2013 11:59:09	Incoming	F105 (Failure)	Measured value is determi	4004	
				4.01.2013 11:59:08		800	Supply voltage switched or	0	_12

Fig. 10: Datos del dispositivo - Eventos

En esta ventana, se visualizan los eventos importados mediante iconos individuales correspondientes en la barra del calendario. Cuando dos o más bloques de datos adyacentes están demasiado cerca temporalmente (< 2 minutos), entonces DataViewer considera los bloques de datos como un bloque coherente. En este caso, el número de eventos comprimidos ocultos detrás, aparecen indicados mediante un número encima del icono.

Se ofertan diferentes funciones para navegar en los registros así como para el filtrado de la visualización y para el análisis. Para operar estas funciones el DataViewer ofrece controles correspondientes relacionados con la tabla de eventos



Copia de seguridad



Fig. 11: Datos del aparato - Copia de seguridad

En esta ventana, se visualizan las copias de seguridad DTM importadas mediante iconos de documentos individuales en la barra del calendario. Si dos o más copias de seguridad adyacentes están demasiado cerca temporalmente (< 2 minutos), entonces DataViewer considera los bloques de datos como un bloque coherente. En este caso, el número de copias de seguridad comprimidas ocultas, aparecen indicados mediante un número encima del icono.

Se ofertan diferentes funciones para navegar en los registros así como para el filtrado de la visualización y para el análisis. Para operar estas funciones el DataViewer ofrece controles correspondientes relacionados con las copias de seguridad.



Curva de impedancia



Fig. 12: Datos del aparato - Curva de impedancia

En esta ventana se indican los bloques de datos importados mediante símbolos individuales en la barra de calendario. Si se importaron bloques de datos con tiempos superpuestos, el DataViewer considera los bloques de datos como un bloque contiguo. Lo mismo se aplica si dos bloques de datos adyacentes están muy próximos en el tiempo (< 2 minutos). Se ofrecen varias funciones para navegar por las curvas y para ajustar la visualización y el análisis. Para el manejo de estas funciones, la barra de menús se amplía con las pestañas "*Representación*" y "*Análisis*". Además, alrededor del gráfico de la curva de impedancia se han colocado los elementos de control correspondientes.

Documentación Esta área se gestiona y visualiza la documentación archivada. El nombre de la documentación contiene el número de serie, la fecha y el tipo de documentación. La documentación se puede visualizar en PDF-Viewer con un doble clic, imprimirla o guardarla localmente de nuevo.

5.5 Compartir datos del equipo con el servicio

Si se requiere soporte del servicio VEGA para la interpretación de datos del equipo, éstos pueden ser liberados con la función "*Compartir*" para el control de un técnico de servicio. Para ello, hay que sincronizar los datos del equipo con myVEGA, sólo entonces estará disponible la función "*Compartir*". Una vez finalizado el soporte del técnico de servicio, se puede volver a anular la liberación de datos del equipo.





Fig. 13: Liberación de la función "Compartir" para el servicio de VEGA

Están disponibles las siguientes opciones de operación para dividir o cancelar datos del equipo:

- A través de la barra de menú "Datos" on los controles del grupo "Compartir con Servicio"
- Con el botón derecho del ratón sobre una entrada seleccionada de la lista de equipos



6 Desinstalación

6.1 Secuencia de desinstalación

Si se quiere eliminar DataViewer del PC favor de proceder de la forma siguiente:

- 1. Seleccione el punto "*Apps & Features*" en el control del sistema (accesible a través de Inicio Configuraciones Apps).
- 2. Seleccionar el registro "DataViewer" de la lista y pulsar el botón "Desinstalar".
- 3. Realizar la desinstalación según la indicación del asistente, terminando el proceso con un nuevo arranque de Windows.

7 Anexo

7.1 Requisitos del sistema

Hardware

Software

Procesador	CPU 1 GHz o superior	
Memoria de trabajo	Mínimo 4 GB RAM o superior	
Disco duro	Mínimo 10 GB de memoria libre	
- Interfase	Bluetooth/USB/Ethernet	
Software		
Sistema operativo	Windows 10/11 (32/64 Bit)	

Microsoft .NET Framework 3.5, 4.6.1 y .NET8

7.2 EULA für Setup des VEGA DataViewers

Nutzungsbedingungen für VEGA DataViewer ("Softwareprodukt").

§ 1 Geltungsbereich

Diese Endbenutzer-Nutzungsvereinbarung ("EULA") ist ein rechtsgültiger Vertrag zwischen Ihnen (entweder als natürlicher oder juristischer Person) und der VEGA Grieshaber KG, Schiltach ("VE-GA") über die Nutzung des Softwareprodukts. Indem Sie das Softwareprodukt installieren, kopieren oder anderweitig benutzen, erklären Sie sich mit den Bestimmungen dieser Nutzungsvereinbarung einverstanden. Installieren Sie das Softwareprodukt nicht, sollten Sie mit den Bedingungen dieser Nutzungsvereinbarung nicht einverstanden sein.

§ 2 Gegenstand

VEGA DataViewer besteht aus der eigentlichen Software und der entsprechenden Dokumentation wie Handbuch, Online-Hilfe usw. ("Softwareprodukt"). Das Softwareprodukt wird sowohl durch das Urheberrecht und internationale Urheberrechtsverträge geschützt, als auch durch weitere Gesetze und Verträge über geistiges Eigentum. Das Softwareprodukt wird nicht verkauft, sondern nur zur Nutzung überlassen.

§ 3 Nutzungsrechte

- Das Softwareprodukt ermöglicht die Ansicht und Analyse von Geräte-Daten, die mit VEGA-DTM aufgezeichnet wurden. Dies sind z. B. Messwerte, Ereignisse bzw. Echo- und Trendkurven.
- Sie sind widerruflich berechtigt, alle ihre Rechte aus dieser Nutzungsvereinbarung dauerhaft zu übertragen. Voraussetzung ist, dass Sie das vollständige Softwareprodukt (einschließlich aller Komponenten, der Medien und des gedruckten Materials) übertragen, und der Empfänger den Bedingungen dieser Nutzungsvereinbarung zustimmt. Sie sind verpflichtet, mit dem Dritten eine schriftliche Vereinbarung zu treffen, die den Bestimmungen dieser Vereinbarung entsprechen. Sie sind für die Beachtung etwaiger Ausfuhrerfordernisse aufgrund aller geltenden Rechtsvorschriften und Anordnungen verantwortlich. Sie stellen VEGA von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die aus einem Verstoß gegen diese Regelung entstehen.

§ 4 Nutzungseinschränkungen

Die Nutzung des Softwareprodukts erfolgt ausschließlich gemäß der Bedingungen dieser EULA. Sie sind insbesondere nicht berechtigt, die Software (i) zu ändern, anzupassen, zu erweitern, zurückzuentwickeln oder zu übersetzen, (ii) Teile herauszulösen, (iii) oder zu versuchen, den Quellcode abzuleiten oder zu entschlüsseln, (iv) Eigentumsvermerke (einschließlich Urheberrechtsvermerke oder Markenzeichen) von VEGA oder ihren verbundenen Unternehmen oder Partnern zu entfernen, zu verändern oder zu verleasen.



§ 5 Verstoß gegen Nutzungsrechte

Ungeachtet anderer Rechte ist VEGA berechtigt, diese Nutzungsvereinbarung zu kündigen und Ihnen die Nutzung des Softwareprodukts zu untersagen, wenn Sie gegen die Bedingungen dieser EULA, insbesondere die vereinbarten Nutzungsrechte und -einschränkungen verstoßen. In diesem Fall sind Sie verpflichtet, alle Kopien des Softwareprodukts und all seiner Komponenten insbesondere der Software-Produktscheine zu vernichten und VEGA darüber Nachweis zu führen.

§ 6 Gefahrenübergang bei elektronischen Kommunikationsmedien

Bei Überlassung von Software über elektronische Kommunikationsmedien (zum Beispiel insbesondere über das Internet) ist der Zeitpunkt des Gefahrenübergangs der Zeitpunkt, bei dem die Software die Sphäre von VEGA verlässt.

§ 7 Mängelhaftung

- Wird das Softwareprodukt auf einem Datenträger von VEGA zur Verfügung gestellt, ersetzt VEGA diesen bei offensichtlichen Mängeln durch ein mangelfreies Exemplar.
- Als Mängel in Bezug auf das Softwareprodukt gelten solche von Ihnen nachgewiesene, reproduzierbare, nicht unerhebliche Abweichungen von der dazugehörigen Dokumentation.
- Eine Nachbesserung erfolgt üblicherweise durch Lieferung oder Bereitstellung eines neuen Produktausgabestandes (Update/Upgrade).
- Die Fehlerdiagnose und die Mängelbeseitigung im Rahmen der Gewährleistung erfolgen nach Wahl von VEGA bei Ihnen (vor Ort) oder bei VEGA. Sie stellen VEGA die zur Mängelbeseitigung benötigten Unterlagen und Informationen zur Verfügung. Erfolgt die Mängelbeseitigung vor Ort, stellen Sie unentgeltlich die benötigte Hard- und Software sowie die erforderlichen sonstigen Betriebszustände mit geeignetem Bedienungspersonal so zur Verfügung, damit die Arbeiten zügig durchgeführt werden können.

- Die Gewährleistungsfrist für Softwareprodukte beträgt 12 Monate. Die Frist beginnt mit dem Zeitpunkt des Gefahrenübergangs.

§ 8 Datenverlust

Bei Beschädigung von Daten durch einen Mangel in der gelieferten Software umfasst die Ersatzpflicht nicht den Aufwand für die Wiederbeschaffung verlorener Daten und Informationen.

§ 9 Ergänzende Regelungen

Die Nutzung des Softwareprodukts unterliegt ergänzend zu den in dieser EULA festgehaltenen Bedingungen den Allgemeinen Lieferbedingungen der VEGA. Diese finden Sie im Internet unter <u>www.vega.com/agb</u>. Im Falle von Abweichungen oder Widerspruch gelten die Bedingungen dieser EULA vorrangig für die Nutzung des Softwareprodukts.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser EULA nicht wirksam sein, berührt dies nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen. Die Vertragspartner werden die unwirksame Bestimmung einvernehmlich durch eine wirksame und angemessene Bestimmung ersetzen, die dem wirtschaftlichen Gehalt der ursprünglichen Bestimmung möglichst nahe kommt.

EULA for Setup of VEGA DataViewer

Terms of use for VEGA DataViewer ("Software product").



§ 1 Scope of application

This End User License Agreement ("EULA") is a legal contract between you (either as a natural person or a corporate entity) and VEGA Grieshaber KG, Schiltach ("VEGA"), for the use of the software product. By installing, copying or otherwise using the software product, you agree to be bound by the terms of this User Agreement. If you do not agree to the terms of this User Agreement, do not install the software product.

§ 2 Subject matter

VEGA DataViewer consists of the actual software and the corresponding documentation such as user manual, online help, etc. ("Software product"). The software product is protected by copyright law and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The software product is not sold - it is only made available for use.

§ 3 Usage rights

- The software product enables the viewing and analysis of instrument data recorded with VEGA-DTM. This includes e.g. measured values, events or echo and trend curves.
- You are entitled to permanently transfer all your rights under this user agreement, but also to revoke the transfer of those rights. The prerequisite is that you transfer the complete software product (including all components, data carriers and printed material) and that the recipient agrees to the terms of this user agreement. You are also required to make a written agreement with the third party that complies with the terms of this agreement. You are obligated to comply with any export requirements mandated by all applicable laws and regulations. You indemnify VEGA against all third-party claims arising from a violation of this regulation.

§ 4 Restrictions on use

The software product may only be used in accordance with the terms of this EULA. In particular, you are not authorised to (i) modify, adapt, extend, reverse engineer or translate the software, (ii) extract parts, (iii) or attempt to derive or decipher the source code, (iv) remove, alter or obscure proprietary notices (including copyright notices or trademarks) of VEGA or its affiliates or partners, or (v) rent or lease the software.

§ 5 Violation of rights of use

Irrespective of other rights, VEGA is entitled to terminate this usage agreement and to prohibit you from using the software product if you violate the terms of this EULA, in particular the agreed usage rights and restrictions. In such case, you are obliged to destroy all copies of the software product and all of its components, in particular the software product certificates, and to provide VEGA with proof of this.

§ 6 Transfer of risk with electronic communication media

When software is transferred via electronics communication media (for example and in particular via the Internet) the transfer of perils to the buyer takes place when the software leaves VEGA's sphere.

§ 7 Liability for defects

- If VEGA provides the software product on a data carrier, VEGA will replace it with a defect-free copy in case of obvious defects.
- The software product is considered defective if you can prove there are significant, reproducible deviations from the associated documentation.
- A rectification of defects is usually effected by delivery or provision of a new product version (update/upgrade).
- Fault diagnosis and rectification within the scope of the warranty are carried out at VEGA's
 discretion either at your premises (on site) or at VEGA's premises. You provide VEGA with the
 documents and information required to remedy the defect. If the defect is to be remedied on site,



you provide the required hardware and software as well as the necessary operating conditions with suitable operating personnel free of charge so that the work can be carried out quickly.

- If it cannot be proven there is a defect, VEGA can demand compensation for the work involved in examining and checking the software.
- You must take all appropriate measures to prevent or limit further damage resulting from a defect in the software product, including notifying VEGA of the defect immediately and backing up your data, especially data that has been entered or is yet to be processed.
- The warranty period for software products is 12 months. The period begins at the time of the transfer of risk. The warranty period for the master copy applies to copies made by you.

§ 8 Loss of data

If data is damaged due to a defect in the supplied software, the obligation to pay compensation does not include the cost of recovering lost data and information.

§ 9 Supplementary provisions

In addition to the conditions stipulated in this EULA, the use of the software product is subject to VEGA's general terms of delivery. You can find these on the Internet at <u>www.vega.com/agb</u>. In the event of any discrepancy or contradiction, the terms of this EULA shall govern the use of the software product.

If individual provisions of this EULA are found to be legally void, this does not affect the effectiveness of the remaining provisions. The contracting parties shall by mutual agreement replace the invalid provision with an effective and appropriate provision that comes as close as possible to the economic intent and purpose of the original provision. Fecha de impresión:



Las informaciones acera del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión. Reservado el derecho de modificación

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2024

VEGA Grieshaber KG Am Hohenstein 113 77761 Schiltach Alemania

Teléfono +49 7836 50-0 E-Mail: info.de@vega.com www.vega.com